

Sumber Dana : Hasil Usaha Gaji
 Source of Funds Business Proceeds Salary

Hasil Investasi
 Investment Proceeds

Lainnya (suami/ istri/ orang tua/.....)
 Other (husband/ wife/ parents/.....)

Perkiraan nominal setoran/ bulan : Rp
 Estimated nominal deposit/ month

Perkiraan nominal penarikan/ bulan : Rp
 Estimated nominal withdrawal/ month

Perkiraan jumlah transaksi setoran/ bulan :
 Estimated of deposit transactions/ month

1-10 kali 10-20 kali > 20 kali
 1-10 times 10-20 times > 20 times

Perkiraan jumlah transaksi tarikan/ bulan :
 Estimated number of transactions withdrawal/ month

1-10 kali 10-20 kali > 20 kali
 1-10 times 10-20 times > 20 times

Data Pekerjaan/ Keuangan Nasabah Data of Job or Financial Customer

Pelajar/ Mahasiswa ABRI/ POLRI Profesional
 Student/ College Armed Force /Police Professional

Ibu Rumah Tangga Pegawai Negeri Wirausaha
 Housewife Civil Servant entrepreneurial

Pegawai Swasta Lainnya :
 Private employees Others

Rata-rata Penghasilan Tahunan :
 Average Income Annually

< Rp 25 Juta Rp 25 Juta < Rp 75 Juta
 < Rp 25 Million Rp 25 Million ≤ 75 Million

Rp 75 Juta < Rp 150 Juta Rp 150 Juta < Rp 375 Juta
 Rp 75 Million ≤ 150 Million Rp 150 Million ≤ 375 Million

≥ Rp 375 Juta
 ≥ Rp 375 Million

Nama Perusahaan/ Instansi Tempat Bekerja:
 Name of Company/ Agency Working Place

Jabatan/ Golongan :
 Occupation/ Group

Alamat Perusahaan/ Instansi :
 Address Company/ Institution

Bidang Usaha :
 Business Field

Kota : Kode Pos :
 City Postal Code

No. Telepon :
 Telephone No.

No. Fax :
 Fax No.

* Orang tua dari pelajar/ mahasiswa / suami dari ibu rumah tangga wajib mengisi Bagian Informasi Beneficial Owner di bawah ini:
 * Parents of students / College / housewife 's husband must fill Beneficial Owner Information section below

Nama :
 Name

No. Identitas :
 ID Number

Hubungan hukum : Kuasa Lainnya :
 Legal relationship Power Others

Alamat :
 Address

B. Data Nasabah Badan Usaha Data Of Corporate Customer And Legal Entity

Jenis Badan Usaha/ Badan Hukum :
 Types of business entity/ Legal

PT - Perusahaan Terbatas Yayasan
 Limited liability company Foundation

UD - Usaha Dagang CV / FA
 Trading businesses CV / FA

PD - Perusahaan Daerah Koperasi
 Local company Cooperative

Lainnya :
 Others

No. Fax :
 Fax No.

Alamat Email :
 Email Address
 (Alamat e-mail ini akan digunakan untuk pengiriman e-statement)
 (This e-mail address will be used for the delivery of e-statement)

Negara Asal :
 (Bagi badan usaha asing)
 Country of origin
 (For foreign entities)

Nama PIC :
 Name of PIC

Status Tempat Usaha : Milik sendiri Lainnya :
 Status of Business Sites Own Others

No. Handphone:
 Mobile Phone number

Alamat Kedudukan :
Address Position

RT/RW / Desa/ Kelurahan :
Village/ Sub

Kecamatan : Kota :
District City

Kode Pos : Provinsi:
Postal Code Province

Telepon Kantor : Kode Area:
Office Phone Area Code

Nama Badan Usaha :
Name of Business Entity

Bidang Usaha :
Business fields

Tanggal Pendirian : / / (tgl/bln/thn)
Date of Establishment (dd/mm/yy)

Mulai Menempati : / / (tgl/bln/thn)
Began to occupy (dd/mm/yy)

Nomor Akta Pendirian :
Number of Establishment

Tempat Pendirian :
Place of Incorporation

NPWP :
Tax Id No.

Nomor Surat Ijin Usaha :
Business License Number

Tanda Daftar Perusahaan :
Certificate of Company Registration

No. Pengesahan SK Menkeh :
No Confirmation SK Minister Juridical

Perusahaan Terbuka : Ya Tidak
Public Company Yes No

Data Keuangan Financial Data

Pendapatan Kotor per tahun :
Gross Revenue per year

- < Rp 50 Juta
< Rp 50 Million
- Rp 500 Juta - Rp 1 Miliar
Rp 500 Million - Rp 1 Billion
- Rp 50 Juta - Rp 100 Juta
Rp 50 Million - Rp 100 Million
- Rp 1 Miliar - Rp 10 Miliar
Rp 1 Billion - Rp 10 Billion
- Rp 100 Juta - Rp 500 Juta
Rp 100 Million - Rp 500 Million
- ≥ Rp 10 Miliar
≥ Rp 10 Billion

Sumber Dana : Gaji Hasil Penjualan
Source of Funds Salary Sales results

Hasil Usaha Warisan
Business Proceeds Heritage

Hibah Lainnya:
Grant Others

Nama :
Name

Kartu Identitas :
ID Card

Perkiraan jumlah transaksi setoran/ bulan :
Estimated of deposit transactions/ month

- 1-10 kali 10-20 kali > 20 kali
1-10 times 10-20 times > 20 times

Perkiraan jumlah transaksi tarikan/ bulan :
Estimated number of transactions withdrawal/ month

- 1-10 kali 10-20 kali > 20 kali
1-10 times 10-20 times > 20 times

Perkiraan nominal setoran/ bulan : Rp
Estimated nominal deposit/ month

Perkiraan nominal penarikan/ bulan : Rp
Estimated nominal withdrawal/ month

Struktur Kepemilikan Badan Usaha Structure Of Corporate Ownership

Nama Name	No. Tanda Pengenal (KTP/ Paspor) Identity Card No. (KTP/ Passport)	NPWP Tax ID No.	Kewarganegaraan Nationality		Negara Tempat Lahir Country of Birth	Jabatan Title
			WNA / WNI WNA/ WNI	Negara Country		

Struktur Kepengurusan Badan Usaha Structure Of Corporate Management

Nama Name	No. Tanda Pengenal (KTP/ Paspor) Identity Card No. (KTP/ Passport)	NPWP Tax ID No.	Kewarganegaraan Nationality		Negara Tempat Lahir Country of Birth	Jabatan Title
			WNA / WNI WNA/ WNI	Negara Country		

C. Foreign Account Tax Compliance (FATCA)

Apakah ANDA (pilih salah satu) :
Do YOU (choose one)

	Ya Yes	Tidak No
1. Lahir di Amerika Serikat <i>Born in the USA</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Berkewarganegaraan Amerika Serikat <i>United States citizen</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Memiliki Green Card dari Amerika Serikat <i>Having a Green Card from the United States</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Memiliki alamat surat atau alamat tempat tinggal di Amerika Serikat <i>Having mailing address or residence address in the United States</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Memiliki nomor telepon <i>fixed line</i> Amerika Serikat (+1) <i>Having a fixed line phone number United States (+1)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Menerbitkan <i>standing instruction</i> pembayaran kepada Rekening di Amerika Serikat <i>Issue a standing instruction payments to accounts in the United States</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Memberikan kuasa kepada seseorang dengan alamat di Amerika Serikat <i>Provide power to a person with an address in the United States</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apabila Nasabah memilih "Ya" pada salah satu pernyataan di atas, mohon sertakan Form W-9 (*Request for Taxpayer Identification Number and Certification*) dan tuliskan *Taxpayer Identification Number (TIN)/ Social Security Number (SSN)* Nasabah.

If the Customer choose " Yes " to one of the statements above, please provide Form W - 9 (Request for Taxpayer Identification Number and Certification) and write Taxpayer Identification Number (TIN)/ Social Security Number (SSN) Customer.

TIN / SSN :
TIN / SSN

D. Pemberian Data Nasabah Kepada Pihak Lain *Data of Customers to Others*

Saya memberikan persetujuan kepada Nobu Bank untuk menggunakan, memberikan dan/atau menyebarluaskan data, keterangan dan informasi pribadi Saya kepada pihak ketiga dalam rangka menjalankan suatu kegiatan promosi/ tujuan komersial dalam rangka penawaran produk/ jasa layanan dari Nobu Bank.

I give approval to Nobu to use , provide and / or disseminate data , information and my personal information to third party in order to run a promotion/ commercial purposes for offering products/ services from Nobu Bank.

Setuju
Agree

Tidak Setuju
Disagree

E. Persetujuan Nasabah *Customer Agreement*

Dengan menandatangani Aplikasi Pembukaan Nobu Rekening Dana Nasabah ini, Saya/ Kami menyatakan bahwa :
By signing this Nobu Rekening Dana Nasabah opening Application , I/ We declare that :

- Seluruh informasi dan dokumen yang diisikan dan diberikan kepada Nobu Bank melalui Perusahaan Efek atau Bank Kustodian adalah benar, akurat dan merupakan data dan dokumen terkini. Jika terjadi perubahan, Saya/ Kami wajib memberitahukan perubahan tersebut secara tertulis kepada Nobu Bank. Saya/ Kami dengan ini membebaskan Nobu Bank dari segala bentuk tuntutan/ gugatan dari pihak manapun termasuk dari Saya/ Kami sehubungan dengan pengisian dan pelaksanaan Aplikasi Pembukaan Nobu Rekening Dana Nasabah ini.
*All the information and documents that are loaded and delivered to Nobu Bank through Securities Company or Custodian Bank is true, accurate and represents the latest data and documents . If there is a change, I/ We shall notify the change in writing to Nobu Bank .
I/ We hereby release Nobu Bank from any claim/ lawsuits, including from me/ us in connection with charging and implementation of Nobu Rekening Dana Nasabah opening Application .*
- Nobu Bank dapat melakukan pemeriksaan terhadap kebenaran data yang Saya/ Kami berikan dalam Aplikasi Pembukaan Nobu Rekening Dana Nasabah ini.
Nobu Bank can conduct an examination of the validity of data that I/ We have given in Nobu Rekening Dana Nasabah Opening Application.
- Saya/ Kami telah membaca dan setuju untuk tunduk dan terikat pada Syarat dan Ketentuan Umum Rekening Simpanan dan yang terkait dengan Nobu Rekening Dana Nasabah dan yang merupakan satu kesatuan dan bagian yang tidak terpisahkan dengan Aplikasi Pembukaan Rekening Dana Nasabah ini.
I/ We have read and agree to abide and be bound to the General Terms and Conditions Deposit Account and associated with Nobu Rekening Dana Nasabah and which is an integral and inseparable part of an Opening Application of Rekening Dana Nasabah.
- Nobu Bank atau Perusahaan Efek atau Bank Kustodian telah memberikan penjelasan yang cukup mengenai karakteristik Produk/ Jasa Nobu Bank yang akan Saya/Kami manfaatkan dan Saya/Kami telah mengerti serta memahami segala konsekuensi pemanfaatan produk/ Jasa Nobu Bank, termasuk manfaat, risiko dan biaya-biaya yang melekat pada produk/ Jasa Nobu Bank tersebut.
Bank or the Securities Company or Custodian Bank has provided an adequate explanation of the characteristics of products Bank that I / We take advantage of and I / We have understood with all the consequences of the use of Bank products , including the benefits , risks and costs inherent in the Bank's product.
- Saya/ Kami mengetahui dan menyetujui segala bentuk pernyataan dan/ atau dokumen tertulis lainnya dan/ atau ketentuan-ketentuan sebagaimana butir 3 dan 4 di atas dan penggunaan Fasilitas ini merupakan satu kesatuan yang tidak terpisahkan dengan Formulir Aplikasi Pembukaan Rekening.
I / We acknowledge and agree with any statement or other written documents and or provision as items 3 and 4 above and the use of this facility is an integral and inseparable Account Opening Application Form .

Paraf Nasabah 4/8
Customer Initials

6. Saya/ Kami memberi hak dan wewenang kepada Nobu Bank untuk melakukan pemblokiran dan/ atau penutupan rekening, apabila menurut pertimbangan Nobu Bank :

I/ We give authorize to the Bank to block and or close account, if Bank consider :

- a. Saya/ Kami tidak mematuhi peraturan perundang-undangan tentang Anti Pencucian Uang, pemberantasan Tindak Pidana Terorisme dan KUHP
I/ We do not comply with the legislation on money laundering, combating Terrorism Crime and the Criminal Code.
- b. Nasabah diketahui dan/atau patut diduga menggunakan dokumen palsu dan/atau memberikan data yang tidak benar kepada Nobu Bank atau data yang tercantum dalam Formulir ini tidak benar, tidak akurat, atau tidak lengkap;
Customer is known and/or reasonably suspected of using false documents and/or providing false data to Nobu Bank or the data contained in this Form are not true, inaccurate, or incomplete;
- c. Nasabah memiliki sumber dana transaksi yang diketahui dan/atau patut diduga berasal dari hasil tindak pidana;
Customer has a source of transaction funds which is known and/or reasonably suspected of originating from criminal acts;

7. Saya/ Kami dengan ini memberikan kuasa khusus yang tidak dapat dicabut kembali/ diubah/ dibatalkan dengan hak substitusi kepada :

I/ We hereby grants with the right which can not be revoke / change with the right of substitution to :

- a. Perusahaan Efek atau Bank Kustodian sebagaimana tercantum pada bagian awal Aplikasi ini untuk mengelola Rekening Dana Nasabah di Nobu Bank yang dibuka berdasarkan Aplikasi ini ("REKENING"), termasuk tapi tidak terbatas untuk membuka dan/atau mengurus pembukaan REKENING atas nama Nasabah pada Nobu Bank, mendebet, Pemindahbukuan dana dari REKENING, meminta data, mutasi dan keterangan lainnya atas REKENING kepada Nobu Bank, menghubungkan REKENING ke fasilitas *internet banking* yang dimiliki oleh Nobu Bank, menutup REKENING dan melakukan tindakan-tindakan lain yang diperlukan dalam rangka pengelolaan REKENING terkait dengan transaksi efek yang dilakukan Nasabah melalui Perusahaan Efek atau Bank Kustodian tanpa ada tindakan yang dikecualikan;
Securities Company or Custodian Bank as referred at the beginning of the application is to manage the Fund Account Customer at Nobu Bank opened based Applications (" ACCOUNT ") , including but not limited to open and / or care of the opening of the ACCOUNT on behalf of the Customer to the Bank , debit , transfer funds from ACCOUNT, requesting data , mutations and other information on ACCOUNT to Nobu Bank , connecting ACCOUNT to internet banking facility owned oelh Securities Company or Custodian Bank , closing ACCOUNT and perform other actions necessary in order to manage ACCOUNT associated with Customer securities transactions conducted through Securities Company or Custodian Bank without any action on the excluded ;
- b. Nobu Bank untuk memberikan segala dokumen, data, informasi dan keterangan lainnya terkait dengan Nasabah, REKENING dan keuangan Nasabah kepada Kustodian Sentral Efek Indonesia ("KSEI"), Otoritas Jasa Keuangan ("OJK") dan instansi berwenang lainnya berdasarkan ketentuan hukum dan peraturan -undangan yang berlaku di Indonesia maupun kepada otoritas berwenang di Amerika Serikat melalui OJK, otoritas pajak dan / atau otoritas lainnya di Indonesia sesuai ketentuan hukum yang berlaku;
Nobu Bank to provide all documents, data, information and other statements related to the Customer , ACCOUNT and customer Financial data OJK to under the prevailing laws and regulations in Indonesia as well as to any competent authorities in the United States whether directly or throught OJK, tax authorities and/or other competent authoring in Indonesia accordance law with the prevailing.
- c. OJK untuk memblokir, mendebet dan/atau memindahbukukan dana dari REKENING untuk keperluan pengamanan dana Nasabah yang ada di REKENING.
OJK to block , debit and/ or transfer fund from ACCOUNT for the purpose of safe guarding customer's Fund in ACCOUNT .

8. Saya/ Kami dengan ini bertanggung jawab sepenuhnya atas pelaksanaan kuasa sebagaimana dimaksud dalam butir 7 tersebut di atas dan dengan ini membebaskan Nobu Bank dari segala klaim, gugatan, tuntutan, dan/atau tindakan hukum lainnya dari pihak manapun termasuk dari nasabah terkait dengan pelaksanaan kuasa dimaksud.

I/ We is fully responsible for any consequences arising from the exercise of the power referred to in poin 7 above and hereby holds harmless Nobu Bank from all claims, lawsuits, demands, and/or other legal actions from any party including from Customer in relation to the exercise of the power described above.

9. Kuasa sebagaimana dimaksud dalam butir 7 di atas akan terus berlaku dan tidak dapat diakhiri karena alasan apapun juga termasuk karena alasan - alasan sebagaimana dimaksud dalam pasal 1813, 1814, dan 1816 Kitab Undang-Undang Hukum Perdata. Khusus untuk kuasa sebagaimana dimaksud dalam butir 7a kuasa dapat berakhir dengan persetujuan tertulis dari Perusahaan Efek atau Bank Kustodian.

The power as referred to in point 7 above shall continue to be in force and shall not be terminated for any reasons whatsoever, including for the reasons specified in Articles 1813, 1814, and 1816 of the Indonesian Civil Code; Provided, however, that the power as referred to in point 7a above may be terminated upon the written consent of Securities Company or Custodian Bank.

10. Saya/Kami setuju bahwa selama kuasa pengelolaan REKENING kepada Perusahaan Efek atau Bank Kustodian sebagaimana dimaksud dalam butir 7a tersebut di atas berlaku, Nasabah melepaskan hak Nasabah untuk melakukan pengelolaan atas REKENING termasuk tapi tidak terbatas hak untuk memberikan instruksi pendebitan dan pemindahan dana kepada Nobu Bank.

I/ We agrees that as long as the power granted to Securities Company or Custodian Bank to manage ACCOUNT as referred to in point 7a above remains effective, customer relinquishes Customer's right to manage ACCOUNT including but not limited to the right to give debit and transfer instuctions to Nobu Bank.

11. Saya/ Kami telah memahami segala konsekuensi yang mungkin timbul sehubungan dengan pembukaan REKENING, termasuk manfaat, risiko, biaya-biaya yang dibebankan atas pembukaan REKENING.

I/ We understands all consequences that may arise in connection with opening of ACCOUNT, including all the benefit, risks, cost that may be obtained and incurred in connection with the opening of ACCOUNT.

12. Sesuai ketentuan yang berlaku bahwa setiap Calon Nasabah/Nasabah wajib menyerahkan Nomor Pokok Wajib Pajak (NPWP) sebagai salah satu persyaratan pembukaan rekening di Nobu Bank, maka dengan ini Saya/ Kami menyatakan sebagai berikut :

Pursuant to applicable that every Prospective Customer/ Customer must submit Nomor Pajak Wajib Pajak (NPWP) as one of the requirements of opening an account in the bank , so with this I/ We declare as follows :

Saya adalah Wajib Pajak yang memperoleh penghasilan melebihi Penghasilan Tidak Kena Pajak (PTKP) namun hingga saat ini belum dapat menyerahkan NPWP kepada Nobu Bank
I am a taxpayer who has earning income above non taxable income (PTKP)

Saya tidak diwajibkan mendaftarkan diri sebagai wajib pajak dengan alasan (pilih salah satu) :
I am not required to register as a taxpayer by reason of (choose one) :

Memiliki penghasilan yang tidak melebihi Penghasilan Tidak Kena Pajak (PTKP)
Have an income above non taxable income (PTKP)

Tidak bekerja/ Tidak memiliki Penghasilan
Not working/ don't have income

Lainnya :
Others

Apabila dikemudian hari Saya memiliki NPWP atau telah memenuhi persyaratan sebagai Wajib Pajak sesuai dengan ketentuan Peraturan Perundangan - undangan yang berlaku, maka Saya akan menyerahkan NPWP tersebut kepada Nobu Bank.
If in the future I have a NPWP or have qualified as a taxpayer in accordance with the provisions of legislation - regulations that apply , then I will submit the NPWP Nobu Bank.

13. Saya / Kami bertanggung jawab sepenuhnya atas segala akibat yang timbul sehubungan dengan pembukaan dan pengelolaan REKENING oleh Perusahaan Efek atau Bank Kustodian, termasuk tapi tidak terbatas pada penyalahgunaan dana yang ada di REKENING oleh Perusahaan Efek atau Bank Kustodian. Nasabah dengan ini membebaskan Nobu Bank dari segala macam klaim, gugatan, tuntutan dan/atau tindakan hukum lainnya dalam bentuk apapun dari pihak manapun termasuk dari Nasabah terkait dengan pembukaan REKENING dan pengelolaannya oleh Perusahaan Efek atau Bank Kustodian.
I/ We is fully responsible for any consequences arising from the opening of ACCOUNT and it's Management by Securities company or Custodian Bank, including but not limited to the misuse of Funds available in ACCOUNT by Securities company or Custodian Bank. Customer hereby holds harmless Nobu Bank against all kinds of claims, lawsuits, demands and/or other legal action of any kind from any party including from Customer in connection with the opening of ACCOUNT and it's management by Securities Company or Custodian Bank.
14. Saya / Kami dengan ini menyatakan bahwa pihak pengendali akhir badan usaha adalah _____ (khusus untuk Nasabah badan usaha)
I/We hereby declares that the ultimate beneficial owner of the business entity is _____ (specifically for the Customer entity)
15. Dengan mengisi alamat e-mail pada bagian "Data Nasabah Perorangan" atau "Data Badan Usaha" dalam formulir ini, Nasabah dengan ini setuju bahwa rekening koran dari REKENING akan dikirim oleh Nobu Bank dalam bentuk e-statement ke alamat e-mail yang telah didaftarkan.
By providing the e-mail address in the " Data of Individual " or " Data of Corporate Customer/ Legal Entity " in this form , Customer hereby agrees that the statement of the ACCOUNT will be sent by Nobu Bank in the Form of e-Statement to the e-mail address as provided by Customer.
16. Dalam rangka memenuhi ketentuan Peraturan Pemerintah Republik Indonesia No. 66 Tahun 2008 tanggal 13 Oktober 2008 tentang Besaran Nilai Simpanan yang dijamin Lembaga Penjamin Simpanan (LPS), Saya / Kami menyatakan setuju dan bersedia menerima risiko bahwa klaim penjaminan atas simpanan tidak akan dibayar apabila simpanan yang Saya/ Kami tempatkan di Nobu Bank tidak memenuhi ketentuan penjaminan simpanan, atau dinyatakan sebagai Klaim Penjaminan tidak layak dibayar sebagaimana yang telah ditetapkan oleh LPS.
In order to comply with the Indonesian Government Regulation No. 66 of 2008 dated October 13, 2008 regarding the Amount of Deposits guaranteed by the Lembaga Penjamin Simpanan (LPS) , I/ We agree and are willing to accept the risk that insurance claims on deposits will not be paid if the savings I / We place at Nobu Bank did not comply with the provisions deposit guarantee , or declared unfit Insurance Claims paid as stipulated by LPS .

Tanggal (tgl/bln/thn)
Date (dd/mm/yy)

SIGN HERE

Materai
Duty Stamp

Nama Jelas dan Tanda Tangan Nasabah
Customer's Full Name and Signature

Nama Jelas dan Tanda Tangan Nasabah
Customer's Full Name and Signature

F. Ketentuan Tambahan bagi Pemilik Rekening Dana Nasabah Nobu Bank *Additional Terms for Holder of Rekening Dana Nasabah Nobu Bank*

- Rekening Dana Nasabah tidak dapat dibuka dengan status rekening gabungan (*joint account*).
The Customer Fund Account cannot be opened with a joint account status.
- Rekening Dana Nasabah yang berbentuk rekening Giro tidak akan diberikan buku Cek/Bilyet Giro maupun tanda pengenal dalam bentuk apapun. Untuk Rekening Dana Nasabah yang berbentuk tabungan, Nobu Bank tidak menerbitkan maupun memberikan bukti kepemilikan bagi pemilik Rekening Dana Nasabah seperti buku tabungan, atau kartu ATM.
The Customer Fund Account opened in the form of a current account will not be provided with any cheque/Bilyet Giro nor other identification in any Form Customer Fund Account in the form of a savings account, Nobu Bank will not issue or provide any proof of ownership for the holder of the Customer Fund Account including the passbook or ATM.
- Segala transaksi atas Rekening Dana Nasabah hanya dapat dilakukan :
All transaction under the Customer Fund Account can only be conducted :
 - Melalui Nobu Internet Banking dan/ atau sarana lain yang ditentukan oleh Nobu Bank ; dan
Through Nobu Internet Banking and/ or other means as determinated by Nobu Bank; and
 - Oleh Perusahaan Efek atau bank Kustodian yang telah mendapatkan kuasa dari pemilik Rekening Dana Nasabah untuk mengelola Rekening Dana Nasabah.
By Securities Company or Custodian Bank which has been vested with the authority by the holder of the Customer Fund Account to manage the Customer Fund Account.

Transaksi pengkreditan dana ke Rekening Dana Nasabah oleh Nobu Bank dapat dilakukan melalui Nobu *Internet Banking*, counter, dan/atau sarana lain yang ditentukan Nobu Bank yang akan diberitahukan oleh Nobu Bank kepada pemilik Rekening Dana Nasabah dalam bentuk dan melalui sarana apapun. *The transaction of crediting funds to the Customer Fund Account through Nobu Bank can be conducted through Nobu Internet Banking, over the counter, and/or through any other means as may be determined by Nobu Bank which will be notified by Nobu Bank to the holder of the Customer Fund Account in any form and by any means whatsoever.*

4. Pemilik Rekening Dana Nasabah hanya dapat melakukan *inquiry* atau meminta saldo dan mutasi Rekening Dana Nasabah melalui sarana yang disediakan oleh PT Kustodian Sentral Efek Indonesia dan/atau sarana lain yang ditentukan oleh Nobu Bank yang akan diberitahukan oleh Nobu Bank kepada pemilik Rekening Dana Nasabah dalam bentuk dan melalui sarana apapun.

Any inquiry and request for the balance and transaction history (mutation) of the Customer Fund Account can only be made by the holder of the Customer Fund Account through the means as provided by PT Kustodian Sentral Efek Indonesia and/or through other means as may be determined by Nobu Bank which will be notified by Nobu Bank to the holder of Customer Fund Account in any form and by any means whatsoever.

5. Nobu Bank berhak menolak instruksi yang diberikan oleh pemilik Rekening Dana Nasabah selama Nobu Bank belum menerima pencabutan kuasa pengelolaan Rekening Dana Nasabah dari pemilik Rekening Dana Nasabah yang telah disetujui secara tertulis oleh Perusahaan Efek atau Bank Kustodian.

Nobu Bank reserves the right to refuse any instruction given by the holder of the Customer Fund Account as long as Nobu Bank has not receive from the holder of the Customer Fund Account the revocation of the power to manage the Customer Fund Account that has been approved in writing by Securities Company or Custodian Bank.

6. Penutupan Rekening Dana Nasabah hanya dapat dilakukan :

The Customer Fund Account can only be closed :

- a. Oleh pemilik Rekening Dana Nasabah dengan persetujuan tertulis dari Perusahaan Efek atau Bank Kustodian ; atau

By the holder of the Customer Fund Account with the written consent of Securities Company or Custodian Bank; or

- b. Oleh Perusahaan Efek atau Bank Kustodian yang menerima kuasa pengelola Rekening Dana Nasabah dari pemilik Rekening Dana Nasabah.

By Securities Company or Custodian bank that has been authorized by the holder of the Customer Fund Account to manage such Customer Fund Account.

Proses penutupan Rekening Dana Nasabah dilakukan melalui Perusahaan Efek atau Bank Kustodian yang telah menerima kuasa pengelola Rekening Dana Nasabah dari pemilik Rekening Dana Nasabah.

The closure of the Customer Fund Account must be carried out through Securities Company or Custodian Bank that has been authorized by the holder of the Customer Fund Account to manage such Customer Fund Account.

7. Atas pertimbangan tertentu Nobu Bank berhak menolak pembukaan dan atau menutup Rekening Dana Nasabah.

Nobu Bank at its sole discretion has the right to refuse the opening and/ or close the Customer Fund Account.

8. Pemilik Rekening Dana Nasabah bertanggung jawab sepenuhnya atas segala akibat yang timbul sehubungan dengan pengelolaan Rekening Dana Nasabah oleh Perusahaan Efek atau Bank Kustodian dan dengan ini membebaskan Nobu Bank dari segala klaim, tuntutan, gugatan, dan/atau tindakan hukum lainnya dalam bentuk apapun dan dari pihak manapun termasuk dari pemilik Rekening Dana Nasabah.

The holder of the Customer Fund Account is fully responsible for any consequences arising from the management of the Customer Fund Account by Securities Company or Custodian Bank and hereby holds harmless Nobu Bank against all kinds of claims, lawsuits, demands, and/or other legal actions of any kind from any party including from the holder of the Customer Fund Account.

9. Segala perselisihan yang timbul sehubungan dengan pengelolaan Rekening Dana Nasabah oleh Perusahaan Efek atau Bank Kustodian akan diselesaikan oleh Nasabah Rekening Dana Nasabah dengan Perusahaan Efek atau Bank Kustodian tanpa melibatkan Nobu Bank.

Any disputes arising in connection with the management of the Customer Fund Account by Securities Company or Custodian Bank will be settled by the holder of the Customer Fund Account and Securities Company or Custodian Bank without involving Nobu Bank.

10. Ketentuan Tambahan Bagi pemilik Rekening Dana Nasabah Nobu Bank ini merupakan satu kesatuan dan bagian yang tidak terpisahkan dari :

This instrument containing the Additional Terms For Holder of Customer Fund Account of Nobu constitutes an integral and inseparable part of :

Ketentuan – Ketentuan Bagi Pemegang Rekening Giro “Nobu Giro”

The Terms and Conditions for Holder of current Account of Nobu Bank “Nobu Giro”

Ketentuan-Ketentuan Tabungan Nobu Bank “Nobu Savings”

The Terms and Conditions of Saving “Nobu Savings”

Dan/ atau ketentuan-ketentuan lainnya yang terkait dengan Rekening Dana Nasabah.

And or any other provisions as may be applicable to the Customer Fund Account.

Nobu Bank telah memberikan penjelasan dan meminta konfirmasi kepada Nasabah atas penjelasan tentang manfaat, biaya dan risiko terkait dengan produk Nobu Bank tersebut diatas.

Nobu Bank has given explanation and or asked for confirmation from Customer about the explanation of benefits, fees, and risks related to Nobu Bank products above.

11. Dalam hal terdapat perbedaan dan atau ketidaksesuaian antara Ketentuan Tambahan Bagi Pemilik Nobu Rekening Dana Nasabah ini dengan ketentuan-ketentuan sebagaimana disebutkan dalam butir 10 tersebut di atas, maka ketentuan Tambahan bagi Pemilik Nobu Rekening Dana Nasabah ini yang berlaku.

In the event of any difference and or inconsistency between the Additional Terms Form Holder of Customer Fund Account of Nobu and the provisions as mentioned in point 10 above, then the Additional Terms For Holder of Customer Fund Account of Nobu apply.

12. Pemilik Rekening Dana Nasabah dengan ini menyatakan tunduk pada Ketentuan-Ketentuan Tambahan Bagi Nobu Bank Pemilik Rekening Dana Nasabah ini, ketentuan-ketentuan sebagaimana disebutkan pada butir 10 di atas, ketentuan terkait *e-statement* Rekening Dana Nasabah dan ketentuan lainnya yang berlaku di Nobu Bank sehubungan dengan pembukaan Rekening Dana Nasabah. Nobu Bank berhak untuk mengubah ketentuan-ketentuan tersebut yang akan diberitahukan oleh Nobu Bank dalam bentuk dan melalui sarana apapun sesuai ketentuan hukum yang berlaku.

The Holder of the Customer Fund Account hereby states that it agrees to be bound by the Additional Terms For Holder of Customer Fund Account of Nobu, the provisions as set out in point 10 above, provisions concerning Customer Fund Account e-statement, and other provisions stipulated by Nobu Bank in connection with the opening of the Customer Fund Account. Nobu Bank may modify such provision which will be notified by Nobu Bank in any form and by any means whatsoever in accordance with the prevailing laws and regulations.

